

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 31037

гр. София, 23.09.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12 състав, в
закрито заседание на 23.09.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

като разгледа дело номер **9675** по описа за **2025** година докладвано от съдията,
и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното производство по делото е по реда на чл.145 и следващите от АПК.

Делото е образувано по жалбата на Е. Х. Ю., [дата на раждане], гражданка на С., действаща чрез М. А. М., гражданка на С., [дата на раждане] - нейна майка и законен представител, срещу Отказ за виза от 06.08.25г. на основание чл.10, ал.1, т. 17 и т.24 ЗЧРБ, постановен от А. З. - съветник консул в Генералното консулство на Република България в [населено място]- Република Турция, и по заявление № IST 250018531V от 27.06.2025г. за виза тип Д, подадено от Е. Х. Ю..

Жалбата е подадена чрез адв.Ш., представя само копие на пълномощно, представен е документ за държавна такса.

Жалбата е подадена в срок и от името на надлежна страна, съобразно типа виза и основанията в същата - нарушено право по чл.8 от Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи, предвид издаденото разрешение за събиране на семейството, принципно е допустимо оспорването на процесния отказ.

Административната преписка е представена от юрисконсулт при Министерство на външните работи, като в същата се изтъква, че представените по преписката от заявителя за виза документи на чужд език, следва да бъдат представени на български език от заявителя. Изтъкнати са съображения, че тежестта за представяне на преводи е на заявителя за издаване на виза, по арг. от текста на пар.4 от Допълнителните разпоредби на Правилника за прилагане на Закона за чужденците в Република България. Също е направено искане във връзка със съгласувателната процедура за представяне на доказателства от други административни органи.

Съдът също така съобрази, че към жалбата е представено сканирано копие на саморъчно подписано от чуждата гражданка пълномощно намира нередовност на жалбата по чл.151, т.2 АПК - изискването за представяне на пълномощно, когато жалбата се подава от пълномощник.

Цитираната разпоредба изисква да бъде представено пълномощно, т.е. в оригинал, а не сканирано копие или в заверен препис съгласно чл.25, ал.5 от Закона за адвокатурата. Съдебната практика на ВАС е установила, че дори завереното пълномощно от адвоката не изпълнява

изискването за представяне на пълномощно - в който смисъл например Определение № 323 от 10.01.2013 г. по адм. д. № 5313/2012 г., 5 чл. с-в на ВАС. В казуса по делото пълномощното дори не е заверено от адвоката.

Възражението на другата страна относно представянето на документи от името на оспорващата на чужд език, е частично основателно:

1. Към процесното заявление за издаване на виза - тип Д, е приложимо националното законодателство, тъй като такъв тип виза не се урежда от Визовия кодекс на ЕС.

1. Що се касае до паспорта на оспорващия, същият е валиден на територията на Република България. Това произтича от Договор между Народна република България и Сирийската арабска република за правна помощ по СЕМЕЙНИ, ГРАЖДАНСКИ И НАКАЗАТЕЛНИ ДЕЛА от 16 август 1976 г., подписан в Д., в сила от 5.12.1977 г., ратифициран с Указ № 1341/12.09.1976 г., ДВ, бр. 77/1976 г., обн. - ДВ, бр. 53/8.07.1980 г., и конкретно член 11 от него, който гласи: "Член 11

1. Документи, които на територията на една от договарящите страни са били съставени или заверени от нейните компетентни органи в съответствие с установената форма и върху които е положен печат, се признават на територията на другата договаряща страна без друга заверка. Същото се отнася и до подписите, които са поставени върху частни документи, ако те са заверени съгласно законодателството на съответната договаряща страна.

2. Документи, които на територията на една от договарящите страни се считат за официални документи, имат доказателствената сила на официални документи и на територията на другата договаряща страна."

2. Що се касае до заявлението за виза обаче, същото е представено само на турски език, като на основание чл.14, ал.2 АПК, тежестта да бъде представен на български език е на оспорващия.

На основание изложеното и чл.158, ал.2 и ал.3 АПК, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ без движение съдебното производство по делото.

УКАЗВА на жалбоподателя чрез адв Ш., че в 7-дневен срок от съобщението следва да

1. представи пълномощното към жалбата в оригинал,

2. да представи в превод на български език подаденото от него заявление № IST 250018531V от 27.06.2025г. за виза тип Д,

ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ в срок на настоящето определение от страна на жалбоподателя, на основание чл. 158, ал. 3 от АПК, подадената жалба ще бъде оставена без разглеждане по същество, а производството по делото - прекратено.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО НЕ ПОДЛЕЖИ на обжалване.

ДА СЕ ИЗПРАТИ препис от определението на жалбоподателя чрез адвоката и на посочената в жалбата съдебен адрес.

Съдия: